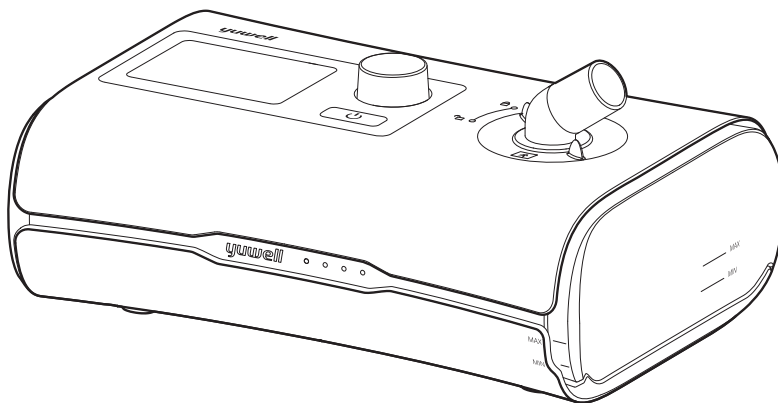


yuwell

Bruksanvisning



AutoCPAP

AutoCPAPpump



Välkommen

YH-550 är en automatisk CPAP.



Varning

Läs handboken först innan du tar apparaten i bruk.



Obs!

Anordningen bör endast användas efter rekommendation av läkare.

Innehåll

1. Lämplighetskriterier	01
2. Motindikationer	01
3. Varningar	01
4. Råd	04
5. Bieffekter	04
6. Vad ingår i förpackningen?.....	05
7. Bilder på produkten	05
8. Knapparna	06
9. Montering	07
10. Behandlingen	09
11. Funktioner	10
12. Ta hand om din pump	16
13. Behandlingsdata	21
14. Att resa med CPAP	21
15. Felsökning	22
16. Tekniska specifikationer	24
17. Symboler	28
18. Begränsad garanti	29
19. Service och reparationer	30
20. Kabellista	30
21. Teknisk beskrivning	30
22. Garantisedel	34

YH-550 autoCPAP-anordning används för behandling av sömnapné.

1. Lämplighet

För patienter som väger mer än 30 kg. Apparaten är lämplig för bruk i hemmet och på sjukhus/vårdklinik. YH-550 består av en pumpenhet med integrerad vattenpump och strömadapter, med kabel. Mask och luftslang kan köpas till.

2. Motindikationer

CPAP-behandling är inte att rekommendera för patienter med bland annat följande tillstånd:

KOL, annan lungsjukdom, kroniskt lågt blodtryck, hjärnkirurgi i närtid eller trauma.

3. Varningar

- Gör inte underhåll av produkten när den är i bruk.
- Ändra inte produkten utan tillverkarens tillstånd. Öppna inte apparaten. Kontakta importören eller YuWell om reparation behövs.
- Apparaten får inte användas på ställen där det finns brännbara gaser.
- Den är inte avsedd att brukas som ventilator inom intensivvård.
- Om patienten använder syrgas måste oxygenkällan placeras mer än 1 meter bort från CPAP-apparaten.
- I miljöer där patienten använder syrgas, se till att pumpen är påslagen och igång innan syrgasen kopplas in. Gör på samma sätt när pumpen ska stängas, dvs. koppla först av syrgasen innan pumpen stängs av. Detta för att förhindra farlig ansamling av syrgas.
- Tänk på att kablarna och luftslangen måste hållas åt sidan, så att det inte uppstår risk för att patienten kan snärjas av kablarna eller slangen.

- Kontakta butiken eller importören om du hör/märker konstiga ljud från apparaten, upptäcker oförutsedd ändring i prestation, om strömkällan råkar tappas i golvet eller om ytterhöljet skadas.
- Placera pumpen på en plan yta där den står stadigt. Tänk på snubbelrisken med sladdarna.
- Blockera inte luftutförseln eller slangen under bruk, apparaten kan annars bli överhettad.
- Håll ytorna runt apparaten rena och fria från sådant som skulle kunna blockera luftintaget, täcka strömkällan eller på annat sätt inverka på apparatens funktion och livslängd. Förvara den gärna skyddad från direkt solljus, plasthöljet kan annars påverkas negativt.
- Ställ pumpen på ett stadigt och stabilt bord. Placering på mjuka underlag är inte tillåtet.
- Se till att strömkabeln är i gott skick och utan skador. En skadad kabel ska genast bytas ut.
- Det finns risk för elstöt om apparaten dränks i vatten. Håll därför pumpen, strömkällan och kabeln ifrån vatten och vätskor. Om apparaten ändå skulle bli blöt, låt den först torka ut ordentligt innan bruk.
- Koppla ur apparaten innan rengöring.
- Pumpen kan bara användas för en patient i taget. Den ska inte staplas med annan medicinskt teknisk utrustning.
- Använd inte tillbehör eller kablar annat än sådana som levereras av YuWell. Att placera radiosändare eller antenner närmare än 30 cm från pumpen kan leda till EMI, Elektromagnetiska störningar, som kan försämra prestationen eller skada pumpen.
- Denna apparat är inte avsedd för kopplingar till annan apparatur då sådana kopplingar kan leda till påverkan på funktionen.
- Använd inte masker som tillåter inandning av utandningsluften, detta för att minska risken för kvävning.
- Håll apparaten långt ifrån starka magnetfält, statiska urladdningar, stora ändringar i lufttrycket eller stark acceleration.
- Blockera inte hålen i masken, annars finns risk för kvävning.
- Observera de tillåtna temperatur- och luftfuktighetsgränserna för bruk.

- Låt inte barn eller personer med kognitiva funktionsproblem leka med apparaten. Den innehåller smådelar som kan leda till kvävning om de sväljs.
- Tappa inte apparaten i golvet. Se till att den inte heller kan dras ned på golvet av husdjur.
- Pumpen är endast avsedd för brukaren. Låt inte andra personer använda den.
- Värm inte luftslangen med filter eller rörisolering. Detta kan annars skada brukaren.
- Använd befuktaren endast på platser under 3000 meters höjd och inom temperaturerna +5 grader till +35 grader.
- Se upp så att slangarna inte råkar kopplas ur under användning.
- Använd endast slangar som uppfyller ISO5367 eller ISO 80601-2-74.

4. Råd

- Använd endast originaldelar när pumpen ska repareras. Vid bruk av delar som inte är original kan pumpens effektivitet minska och ev. kan pumpen skadas. Använd endast de ventilerande masker som rekommenderas av din klinik eller läkare. Se till att maskens lufthål alltid hålls öppna och rena.
- Om du använder befuktaren, se till att pumpen placeras lägre än ditt huvud i sovläget, annars finns risk att vatten rinner in i slangen och vidare in i masken.
- Låt alltid befuktaren svalna i 10 minuter innan du tar i den, så att du inte bränner dig på tanken. Se till att tanken är tom på vatten innan du flyttar pumpen.
- Masken ska alltid justeras för bästa passform för att pumpen ska fungera optimalt.
- Apparatens är inte avsedd att brukas av patienter vars luftvägar är skadade.
- Om apparaten förvaras kallt kommer det att ta cirka 2 timmar i rumstemperatur innan pumpen kan användas.
- Pumpen är inte avsedd för barn eller patienter med kognitiva funktionshinder. Pumpen är endast avsedd för bruk i bostaden.

5. Bieffekter

Du ska tala med läkare om du upplever smärtor i bröstet, svår huvudvärk eller andfåddhet i anslutning till användningen av pumpen. Svåra infektioner i övre luftvägarna kan leda till att du måste sluta använda apparaten tillfälligt.

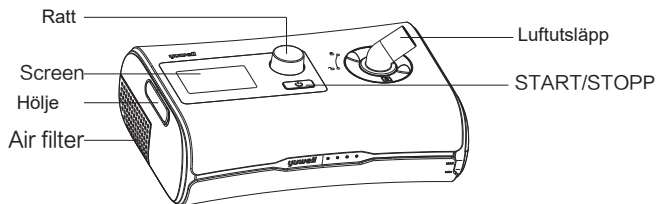
Följande problem kan uppstå i anslutning till behandlingen:

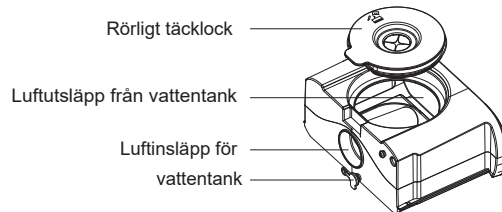
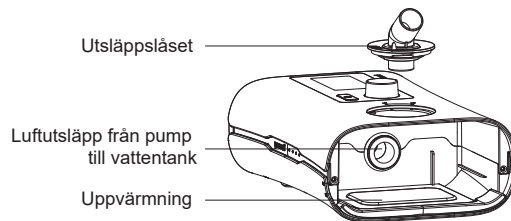
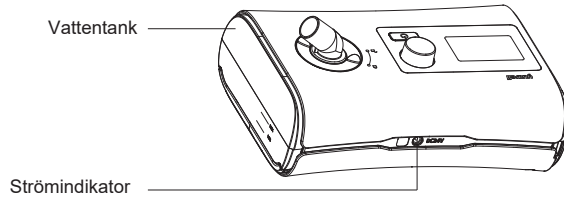
- torrhet i mun, näsa eller svalg
- näsblod
- ödem
- värk i öronen
- irritation i ögonen
- hudutslag

6. Vad ingår i förpackningen?

Benämning	Antal	Benämning	Antal
Pump	1	Mask	0
Vattenbehållare	1	Filter	2
Luftslang	1	SD-kort tillval	1
Strömadapter	1	Bruksanvisning	1
Väska	1		

7. Bilder på produkten





8. Knapparna



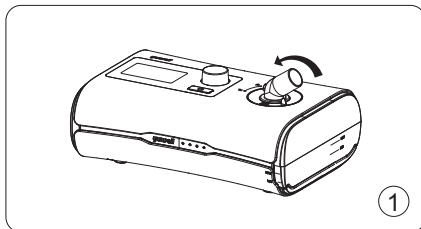
START/STOPP-knapp. Tryck för att starta och stanna pumpen.



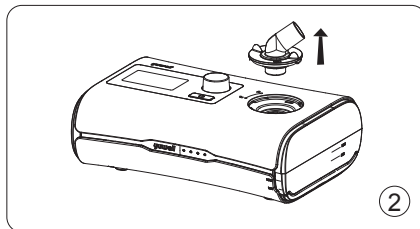
Vred: Vrid för att navigera i menyn. Tryck för att välja och spara dina val.

9. Montering

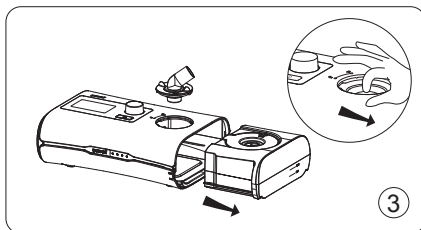
Denna avdelning visar hur du monterar produkten.



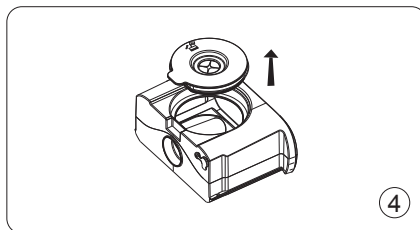
1. Placera pumpen på ett stabilt och plant underlag. Vrid utsläppslåset från låst läge till olåst.



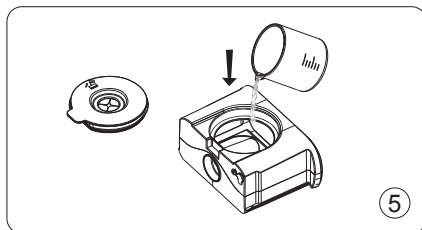
2. Dra ut utsläppslåset från pumpen.



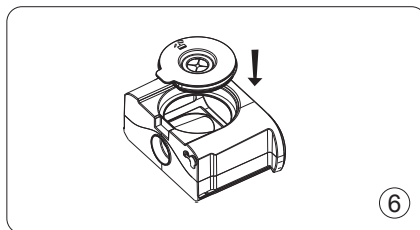
3. Dra försiktigt vattentanken ur pumpen och ställ den åt sidan.



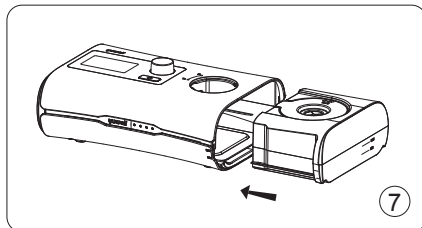
4. Öppna det rörliga täcklocket.



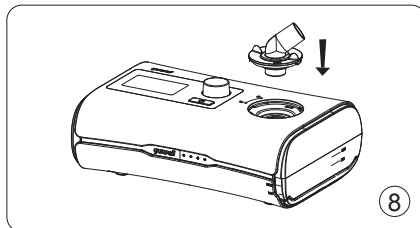
5. Fyll tanken med vatten, använd kallvatten.



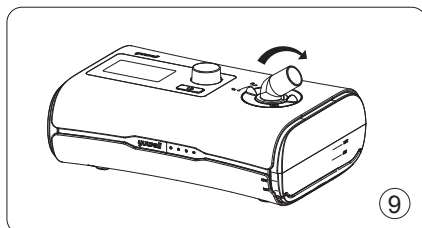
6. Stäng täcklocket.



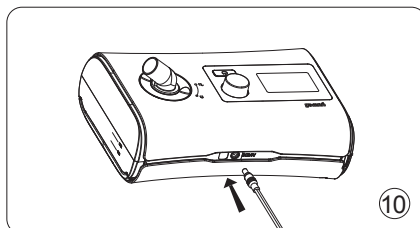
7. För in vattentanken i pumpen.



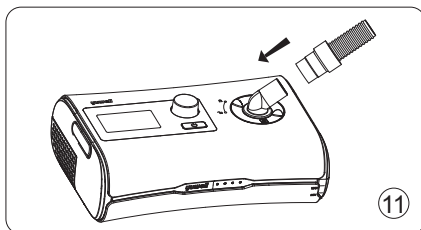
8. För in utsläppslåset.



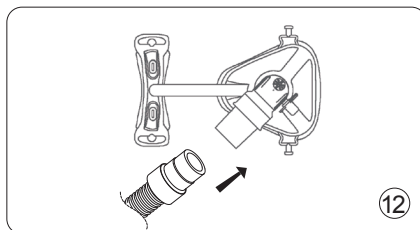
9. Vrid låset från oläst till låst läge.



10. Koppla in strömsladden på pumpens baksida.



11. Koppla in luftslangen till utsläppslåset.
Se till att den sitter i ordentligt.



12. Koppla andra änden av luftslangen till din mask. Läs ev. bruksanvisningen för masken.

⚠ Obs!

- Fyll inte tanken ovanför märket som visar hur mycket man ska fylla. Det finns risk att vatten kommer in i slangen annars.
- Fyll på färskvatten dagligen.
- Använd inte strömsladden för att dra apparaten till önskat läge.
- När fuktigheten ställs till 6 och trycket är 20 cmH₂O kommer tanken att räcka cirka 8 timmar.

10. Behandlingen

► 10.1 Inled behandlingen

- ① Koppla in strömmen.
- ② Dra på masken.
- ③ Tryck på START/STOPP-knappen. Andas normalt, behandlingen inleds.
 - Under behandlingen kan du se snittryck, inställt tryck och ramptiden (uppstartstiden) i minuter, samt befuktningsgrad på skärmen.
 - Under ramptiden ökas trycket automatiskt tills rätt tryck uppnås.

- Skärmens belysning släcks automatiskt efter 2 minuter.
Tryck på valfri knapp, så lysas skärmen upp igen.

Info	Setup
Humidity	Ramp

Bild 1. Skärmens hemsida

Pressure 6.0 cmH2O	CPAP
	7.0
	Ramp: 15
	Humidity: 6

Bild 2. Skärmens behandlingssida



Obs!

När fuktigheten är inställd mellan 1 och 6 och pumpen arbetar, kommer värmeplattan att värma vattnet (även om pumpen visar fel, t ex "Large Leakage" och även om skärmen inte lyser). När fuktigheten är inställd på 0 kommer plattan inte att värmas.

► 10.2 Stanna behandlingen

- ① Dra av masken först.
- ② Tryck på START/STOPP-knappen. Om du har ställt in valet "Smart Start/stopp" stängs pumpen av automatiskt efter ca 1 minut.
- ③ Dra ur stickproppen för att helt stänga av apparaten.

11. Funktioner

► 11.1 Funktioner som patienten kan ställa in själv.

- ① Information

Du kan läsa en sammanfattning av sömnrapporten på informationssidan. Följande parametrar visas:

- AHI visar antalet apnéer per timme.
- USED TIME (h) visar hur länge behandlingen pågått.

- TREATMENT TIME: Den tid man har haft masken på sig.
- AVERAGE PRESSURE: Genomsnittligt tryck under den senaste behandlingen.
- AVERAGE LEAK VOLUME: Genomsnittligt luftläckage/minut under behandlingen.
- TOTAL TIME: Den totala tid behandlingen pågått.
- P90: Trycket under 90 procent av den senaste behandlingen (cmH₂O/hPa).
- VERSION: Mjukvaruversionen.
- SN: Pumpens serienummer.

AHI	0.0
Used Time(h)	0.4
Treatment Time	0.4
Average Pressure	20.0

Bild 2-1: Info

Average Leak Volume	0.0
Total Time(h)	0.0
P90	20.0
Version	S1.0.02...

Bild 2-2: Info

P90	20.0
Version	S1.0.02...
SN	YH550A*21213...
Back<<	

Bild 2-3: Info

② Ramp

Ramptiden är avsedd att underlätta insomningen. Du kan ändra ramptiden från 5 till 45 minuter, i steg om 5 minuter.

- Vrid ratten så att "Ramp" markeras och tryck sedan in ratten.
- Vrid ratten för att ändra den aktuella inställningen.
- Tryck ratten igen för att spara inställningen.

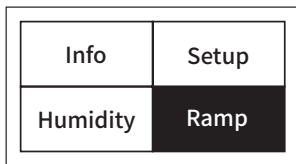


Bild 3-1: Home

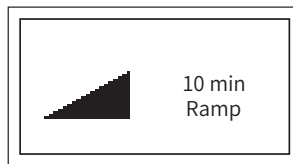


Bild 3-2: Ramp

③ Luftfuktighet

Befuktaren tillför fukt i inandningsluften. Om du upptäcker att din mun eller näsa känns torr ska du vrida upp luftfuktigheten. Om du ser fukt i masken ska du dra ner luftfuktigheten. Du kan ställa luftfuktigheten i steg mellan 0 och 6, där 0 betyder avstängd, 1 är lägsta och 6 den högsta fuktighetsinställningen. Inställningen påverkar temperaturen i uppvärmningen med följande tal

0=av 1=33°C 2=35°C 3=40°C 4=45°C 5=50°C 6=55°C

Dessa temperaturer uppnås efter 10 minuters uppvärmning.

För att justera fuktigheten:

- Vrid ratten så att "Humidity" markeras.
- Vrid ratten för att välja önskad inställning.
- Tryck in ratten för att spara och återgå till hemsidan.
- Du kan ändra luftfuktigheten när som helst under behandlingen.

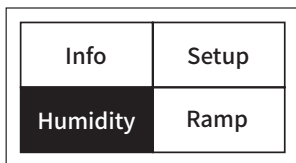


Bild 4-1: Home



Bild 4-2: Humidity

④ Setup

- **SOUND REMINDER:** När denna är vald kommer pumpen att ge en varningston om onormalt läckage uppstår.
- **SMART START/STOP:** I detta läge börjar behandlingen när du börjar andas i masken. Behandlingen stängs när du inte längre använder masken.
- **FPS LEVEL:** Denna funktion kan hjälpa dig andas ut lite lättare och kan underlätta invänjningen. Det finns fyra nivåer: FPS: 0 är avstängd, 1 är den lägsta nivån och 3 är den högsta nivån.

- DATE: Här kan du ställa in år, månad och dag som displayen visar.
- TIME: Här ställer du in tiden.
- LANGUAGE: Du kan välja mellan engelska och kinesiska.
- FILTER COTTON REMINDER: När detta läge är valt kommer maskinen att påminna om filterbyten.
- RESET: Du använder denna funktion för att återställa pumpen till fabriksinställningarna.

Info	Setup
Humidity	Ramp

Bild 5-1: Home

Sound Reminder	OFF
Smart Start/Stop	OFF
FPS Level	0
Date	2021-12...

Bild 5-2: Setup

Date	2020-8-8
Time	9:27
Language	EN
Filter Cotton Reminder	OFF

Bild 5-3: Setup

Language	EN
Filter Cotton Reminder	OFF
Reset	>>
Back<<	

Bild 5-4: Setup

► 11.2 Klinisk meny. Denna används endast av vårdn eller i samråd med vårdn.

Här ska brukaren alltid tala med vårdn innan dessa inställningar ändras.

① Set Mode (CPAP eller APAP)

- I hemskärmen, tryck in och håll inne START/STOPP-knappen och ratten samtidigt och håll fast i 3 sekunder. Då visas den kliniska menyn.
- Vrid ratten, markera "Mode" och välj CPAP eller APAP.

- Tryck ratten för att spara ditt val.
- Vrid till "Back" för att återgå till hemskärmen.

② Ställ in trycket

- I den kliniska menyn, ställ in pumpen på CPAP. Välj "Initial Pressure" eller "Therapy Pressure", tryck och vrid ratten till ett lämpligt värde.
- Du kan vrida ratten till vänster eller höger för att minska eller öka trycket (varje steg är 0,5 cmH₂O/hPa).
- När du valt önskat tryck, tryck in ratten för att spara ditt val.
- Markera "Back" för att återgå till hemskärmen.
- Du kan ställa "Max Pressure", "Min Pressure", "Initial Pressure" och "Therapy Pressure" när pumpen är i APAP-tillstånd, enligt metoden ovan.



OBS!

Om du råkar ställa Max tryck lägre än Min tryck kommer maskinen att utgå från att dessa tryck är desamma som Maxtrycket.

③ Ställ in måttenhet för tryck

- I den kliniska menyn, välj "Pressure Unit".
- Vrid ratten till höger eller vänster och välj "cmH₂O" eller "hPa".
- När du valt måttenhet, tryck in ratten för att spara ditt val.

④ Ställ in FPS-nivå

- I den kliniska menyn, välj "FPS Level".
- Vrid ratten mellan nivå 0 och 3. Tryck in för att spara.
- Välj "Back" och tryck för att återgå till hemskärmen.

⑤ Ställ in Ramptiden

- I den kliniska menyn, välj "Ramp".

- Vrid ratten och välj ramptid mellan 0 och 45 minuter, i steg om 5 minuter.
- Tryck in ratten för att spara valet, tryck sedan "Back" för att återgå till hemskärmen.

⑥ Ställ in fuktighetsnivån

- I den kliniska menyn, välj "Humidity".
- Vrid ratten mellan nivåerna 0 och 6. Mest fukt i luften ger nivå 6.
- Tryck in för att spara och tryck sedan "Back" för att återgå till hemskärmen.

⑦ Ta bort sparad data

- I den kliniska menyn: välj "Erase Data".
- Välj "Yes" eller "No".
- Om du väljer "Yes" kommer all sparad behandlingsdata att tas bort.



OBS!

När som helst under behandlingen kan du öppna den kliniska menyn genom att trycka in och hålla in START/STOPP-knappen i 3 sekunder. Se sektion 11.2 för hur man ändrar parametrarna.

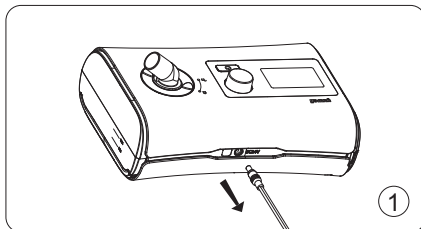
Mode	CPAP
Inital Pressure	4.0
Therapy Pressure	20.0
Pressure Unit	cmH2O

Bild 6. Den kliniska menyn

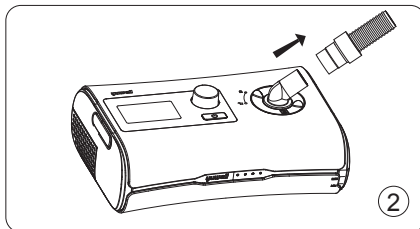
12. Ta hand om din pump

Det är klokt att regelbundet rengöra din apparat. Det förbättrar din behandling och förlänger livslängden på pumpen. Här ser du hur du tar isär och rengör pumpen.

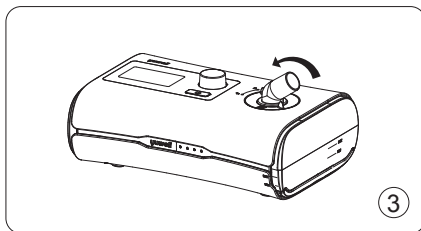
► 12.1 Ta isär



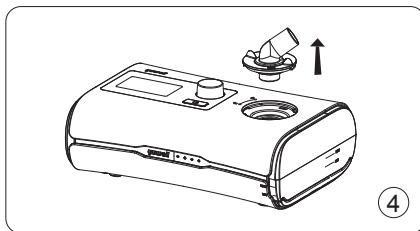
1. Dra strömkabeln ur apparaten.



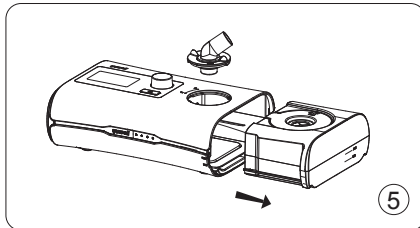
2. Håll i kragen på slangen och ta försiktigt bort slangen från pumpen.



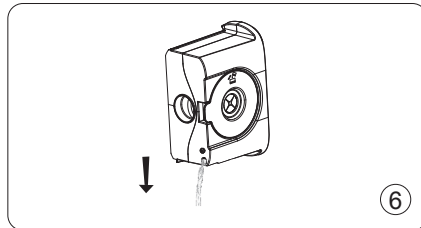
3. Vrid utsläppslåset från låst till olåst.



4. Dra sedan utsläppslåset ur pumpen.

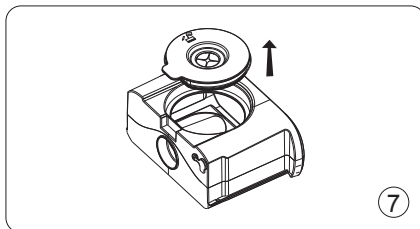


5. Dra vattentanken ut ur pumpen och ställ den åt sidan.

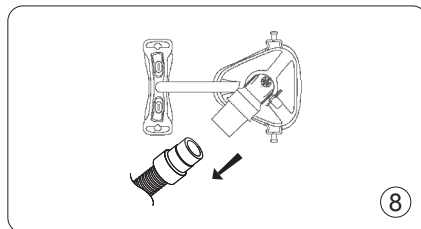


6. Dra ur pluggen och tappa ur vattnet.

⚠ Obs! Stäng pluggen efteråt.



7. Öppna det rörliga täcklocket.



8. Håll i maskens knärör och dra försiktigt slangen ur masken.

⚠ Obs! Dra inte i själva slangen, håll i kragen.

► 12.2 Rengöring

⚠ Obs!

- Det är viktigt att rengöra apparaten regelbundet för att förebygga infektioner.
- För att undvika elskador, dra alltid ur strömmen innan du rengör.

- Använd mild tvål eller diskmedel som inte orsakar allergier.
- Innan du rengör, kontrollera igen att apparaten verkligen är urkopplad, samt att vattnet i tanken inte är hett. Var säker på att plattan för uppvärmning inte heller är brännet.
- Skruva aldrig isär själva pumpen. Lagning och service måste utföras av auktoriserad YuWell-verkstad. Fråga i butiken eller på kliniken.



Obs!

- Överhettning av materialen kan förkorta livslängden på komponenterna.
- Rengör aldrig med ozon, klorin, blekningsmedel, UV-ljus, antibakteriellt diskmedel, oljor eller annat som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Dränk aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.



12.2.1 Rengör vattentanken

Rengör med en mjuk trasa som inte repar, ev. med lite tvål.
Skölj noga och torka med en ren duk.



WARNING!

- Att tömma och rengöra dagligen förebygger tillväxt av mögel och bakterier i tanken.
- Se till att vattnet svalnat innan du börjar rengöra.



Obs!

- Rengör endast när vattnet svalnat. Se till att inget vatten kommer in i pumpen.
- När du rensat, skölj noga med kallt vatten för att ta bort ev. rengöringsmedel och torka med en ren duk för att hindra ev. kalkavlagringar.
- Granska tanken, leta efter sprickor eller andra skador. Ersätt tanken om du hittar skador.
- Daglig rengöring rekommenderas.



12.2.2 Rengör höljet

Torka av höljet med en mjuk, lätt fuktig duk.

⚠ OBS!

- Höljet måste vara torrt innan du använder pumpen igen.
- Rengör ytterhöljet en gång per vecka.

► 12.3 Kontroll

Du bör kontrollera din apparat regelbundet inklusive strömkälla, kabel, tank, slang och filter för att upptäcka ev. skador.

a. Kontrollera strömadaptern och kabeln

- Om de är smutsiga, torka av adaptern och kabeln.
- Ersätt adaptern genast om den verkar trasig, om den gnistrar eller luktar.

b. Kontrollera tanken

- Ersätt tanken om den är skadad eller sprucken.
- Ersätt tanken om tätningen börjar spricka eller gå sönder.

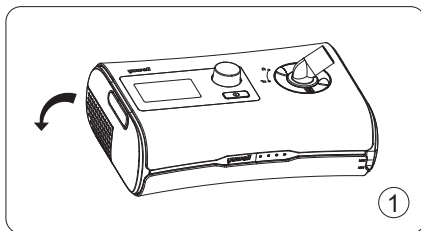
c. Kontrollera slangen

- Ersätt slangen om du hittar hål, sprickor eller läckage.

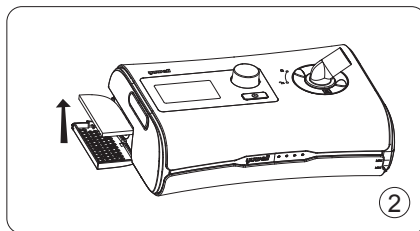
d. Kontrollera filtret

Kontrollera filtret varje vecka och byt filter varje månad.
Om du hittar partiklar i filtret bör du byta oftare.

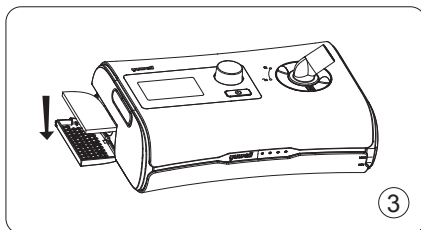
För att byta filter:



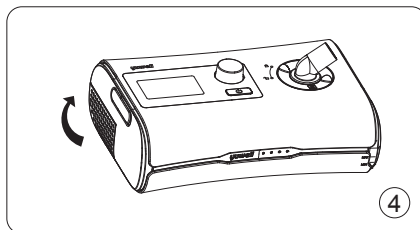
1. Öppna filterlocket.



2. Ta bort det smutsiga filtret.



3. Ställ in det nya filtret.



4. Stäng filterlocket.

⚠ OBS!

Se till att alltid använda filter för att hindra att smuts kommer in via luftintaget.

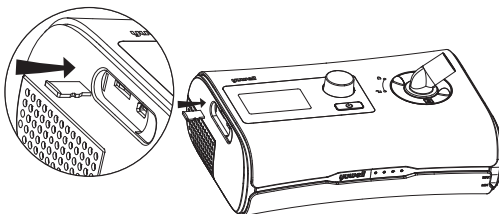
► **12.4 Montera igen**

När du har rengjort, se till att allt är torrt. Ställ sedan tillbaka delarna.

- Öppna täcklocket och fyll på med rent vatten.
- Stäng locket och för in tanken i pumpen från sidan.
- För in utsläppslåset och vrid den till låst läge.
- Koppla in slangen på låsets rör.
- Koppla slangens fria del till masken.

13. Behandlingsdata

Din pump samlar data om din behandling så du och din vårdinrättning kan studera utfallet och göra lämpliga ändringar om det behövs. Data skrivs ner till ett s k SD-kort som din vårdgivare kan läsa.



1. Öppna fliken på pumpens vänstra sida.
2. Se till att hemskrämen är synlig på displayen, tryck in SD-kortet i slitsen.
3. Vänta tills pumpen skrivit ner datan till kortet, tryck in och dra ur.



OBS!

Mini USB-gränssnitt används endast av tillverkaren.

14. Att resa med CPAP

Du kan ta med dig din pump på resa. Tänk då på följande:

- Använd väskan avsedd för pumpen för att minska risk för skador under resan.
- Töm vattentanken.
- Se till att ha en lämplig apparatsladd som passar strömuttagen i landet du reser till.

15. Felsökning

Om det blir problem med pumpen se tabblån nedan för att finna en lösning. Kontakta din läkare, vårdgivare eller Yuwell om du inte kan lösa problemet. Försök inte öppna pumpen själv.

► 15.1 Generell felsökning

Problem	Orsak	Lösning
<i>Luften läcker ut från masken.</i>	Masken kan ha fel storlek. Masken kan sitta fel.	Kontrollera bruksanvisningen för masken för att se till att den sitter rätt. Undersök om storleken är rätt för dig.
<i>Jag blir torr i näsan.</i>	Fuktigheten kan vara för lågt ställd. Trycket kan vara fel. En ev. förkylning kan påverka andningen.	Prova på att höja fuktighetsgraden. Resonera med vårdgivare och justera därefter trycket.
<i>Det kommer fuktdroppar i slangen, på masken och på mig.</i>	Fuktigheten kan vara för högt ställd. Kondens kan orsakas av kall luft i sovrummet.	Justera fuktigheten. Köp ev. en uppvärmd slang för att motverka kondens.
<i>Min mun blir torr och känns obehaglig.</i>	Luften kan läcka ut från munnen. Fukten kan vara avstängd eller för lågt ställd.	Skaffa hakband för att hålla munnen stängd. Byt till full face-mask. Öka ev. fuktigheten.

<i>Trycket känns för högt, det kommer för mycket luft.</i>	Ramptiden kan vara avstängd. Trycket kan vara för högt.	Ställ in ramptiden på annat än 0. Minska ev. trycket.
<i>Trycket känns för lågt, det känns som om jag får för lite luft.</i>	Det kan kännas så under ramptiden. Trycket kan vara för lågt.	Minska ramptiden. Öka ev. trycket.
<i>Skärmen är svart.</i>	Skärmen släcks efter avslutad behandling. I övrigt: strömmen kanske inte är inkopplad.	Tryck in ratten för att tända skärmen. Se till att alla sladdar är inkopplade.
<i>Vattentanken läcker.</i>	Felaktigt monterad eller trasig vattentank.	Kontrollera att tanken är rätt installerad. Be annars vården eller butiken att kontrollera tanken.

► 15.2 Andra problem

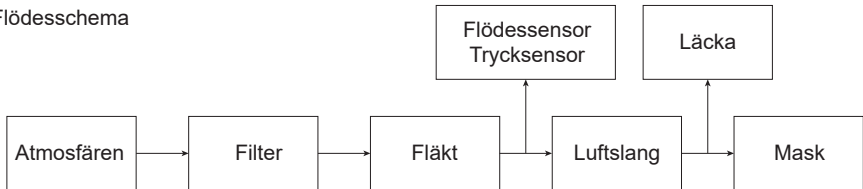
Budskap i LED-skärmen	Innebörden	Lösning
ERROR 1	Fel på trycksensor	Kontakta butiken, vården eller YuWell.
ERROR 2	Fel på flödessensor	Starta om. Kontakta butiken eller Yuwell om problemet kvarstår.
ERROR 3	Fel på temperatursensor	Kontakta butiken, vården eller YuWell.
ERROR 4	Fel på skyddskretsen	Kontakta butiken, vården eller YuWell.

ERROR 5	Felaktig parameter	Starta om. Kontakta butiken eller YuWell om problemet kvarstår.
ERROR 6	Tryck utanför parametrar	Ersätt filter, starta om, kontakta butiken, vården eller YuWell.
ERROR 7	Uppvärmningsplattan fungerar inte	Kontakta butiken, vården eller YuWell.
ERROR 8	Fläktfel	Kontakta butiken, vården eller YuWell.
ERROR 9	RTC fel (strömbortfall)	Justera pumpens klocka. Kontakta butiken, vården eller YuWell.

16. Specifikationer

Egenskap	Specifikation	
Ström	Strömadapter Ingång 100–240 V AC, 50–60 Hz, 2 A max	
Miljövillkor	Temperatur	Under bruk: +5–35 C Transport -20–70 C
	Luftfuktighet	Under bruk 15–90% Transport 15–90%

	Lufttryck lågt–høgt	700 hPa ~ 1060 hPa
	Højd över havet	≤ 3000 m
Skyddsklass	Mot elstøt: Klass II Mot vatten: pumpen IP21 strømadapter IP22 Skyddsgrad mot elstøt: Typ BP tilläp pad	
Operationsmodalitet	Kontinuerlig	
Maximalt tryck vid enkelt fel	Apparaten släcks vid tryck som överstiger 40 cmH ₂ O	
Ljud	Ljudnivå	Ljudtryck enligt ISO 8061-2-70:2015 (CPAP mode) 28+/-2dB (A)
	Ljud: kraftnivå	Ljudkravet mätt enligt ISO 8061-2-70:2015 (CPAP mode) 36+/- 2dB (A)
Fysiska egenskaper	Mått L*Br*Djup	272,5 mm * 181 mm* 93 mm
	Vikt	Ca 1419 gram
	Luftslang	Plast ca 1,8 m
	Max. volym vattentank	260 +/-10 ml
	Luftutsläpp	22 mm (i enlighet med ISO 5356-1:2015)

Temperatur	Max. temperatur värmeplattan	55 +/- 4C
	Värmebrytare	110C
	Max. gastemperatur	43C
Luftfilter	Polyester nonwoven Genomsnittligt motstånd: >85% för 2,5 mikron dammpartiklar	
Behandlingstryck	4–20 hPa (ställs in i steg om 0,5 hPa) eller 4–20cm H ₂ O	
Tryck initialt	4–20 hPa (ställs in i steg om 0,5 hPa) eller 4–20cm H ₂ O	
Max tryck	4–20 hPa (ställs in i steg om 0,5 hPa) eller 4–20cm H ₂ O	
Min tryck	4–20 hPa (ställs in i steg om 0,5 hPa) eller 4–20cm H ₂ O	
Ramptid	045 min (ställs in i steg om 5 minuter)	
Flödesschema <pre>graph LR; A[Atmosfären] --> B[Filter]; B --> C[Fläkt]; C --> D[Luftslang]; D --> E[Mask]; F[Flödessensor Trycksensor] --> C; G[Läckage] --> D</pre>		
Gasläckage	2 L/min vid maxtryck	

Max. flöden	Testresultat enligt ISO 80601.2-70:2015					
	Testtryck	4	8	12	16	20
	Snittflöde vid luftutgången i liter/minut	≥ 100	≥ 100	≥ 100	≥ 100	≥ 100
Befuktarens prestation	Befuktarens utgång >12 mg/L (BTPS) Befuktaren hör till kategori 2 enligt standarden ISO 80601.2–74:2017 Relativa fuktigheten >50%					
Noggrannhet i trycket	Max. dynamiskt tryck enligt ISO 80601.2–70:2015 +/- 2% av hela skalan och 4% av det inställda värdet.					
	Max. dynamiskt tryckvariation enligt ISO 80601.2–70:2015					
	Tryck(cmH ₂ O)	10 bpm	15 bpm	20 bpm		
	4	+/- 2% av hela skalan och 4% av det inställda värdet.				
	8	+/- 2% av hela skalan och 4% av det inställda värdet.				
	12	+/- 2% av hela skalan och 4% av det inställda värdet.				
	16	+/- 2% av hela skalan och 4% av det inställda värdet.				
	20	+/- 2% av hela skalan och 4% av det inställda värdet.				
Max. begränsat tryck	Max begränsat tryck 20 cm H ₂ O i normalt tillstånd 40 cm H ₂ O i felaktigt tillstånd					

Mätosäkerhet	För tryckmätning: +/- 0,2 hPa För flödesmätning: +/- 2L/min eller +/- 35, vilket är större	
Förväntad produktlivslängd	Pumpen, utan tillbehör	5 år
	Vattentank	90 dagar
	Mask och slang	Se tillverkarens manual

17. Symboler



Symbol	Betydelse	Symbol	Betydelse
	Följ instruktionerna		Börja behandlingen/Standby
	Generell varning		Temperaturbegränsning
	Tillverkare		Typ BF-del
	Medicinsk anordning		Modellnummer
	Serienummer	___ MAX	Maximal vattennivå
Rx Only	Endast med recept	___ MIN	Minimal vattennivå
	Varning, brännhet yta		Europeisk auktoriserad representant
	Generell varning		Klass II utrustning

	Tillverkningsland PRC Tillverkningsdatum till höger om märket
	Symbol för märkning enligt direktiv 2012/19/EU
IP21	Skyddad för åtkomst med fingrar och främmande objekt till farliga delar, 12,5 mm i diameter och större, skyddad mot vattendroppar uppifrån.
IP22	Skyddad för åtkomst med fingrar och främmande objekt till farliga delar, 12,5 mm i diameter och större, skyddad mot vattendroppar med apparaten ställd i 15 graders vinkel.

► 17.2 Återvinning



Varning

Kontakta butiken eller importören eller YuWell för frågor om återvinning. Sorteras som elektrisk anordning.

18. Garantier

YuWell garanterar att produkten ska vara fri från tillverkningsfel från inköpsdatum och med följande tidsbegränsning:

Produkt	Garantitid
Vattentank	90 dagar
Strömadapter	1 år
Pump	2 år

Garantin gäller endast för den första brukaren och kan inte överlåtas. Garantin gäller inte för produkt som är såld av icke auktoriserad butik, lagad av bolag utan auktorisation, eller om den använts i miljö där det finns rökare. Sveriges konsumentköplag gäller för alla produkter köpta i butik. Kontakta butiken eller importören för mer information om dina rättigheter.

19. Service och reparationer

- Om du har problem med din pump, kontakta butiken, vården eller importören. Produkten kan endast lagas av leverantör med korrekt utbildning.
- Följ anvisningarna för rengöring och säkerhet; allt för att produkten ska få en lång livslängd.
- Om du har frågor om handhavande kan du kontakta vården, butiken eller YuWell. Det finns mer information på engelska på www.yuyue.com.cn

20. Kabellista

Benämning	Längd i meter
AC apparatkabel	1,5 m
DC kabel	1,2 m

21. Teknisk beskrivning

Pumpen är avsedd för bruk i hemmet och på sömnklinik.

► 21.1 Informationskrav för strålningstest

Radiostrålning	Standardkrav
RF utstrålning CISPR 11	Grupp 1
RF utstrålning CISPR 11	Klass B
Harmonisk utstrålning IEC 61000-3-3	Klass A
Sömnvariationer IEC 61000-3-3	Uppfyller kraven

► 21.2 Närmare upplysningar om testresultat för skydd mot radiostrålning

Testtyp	Resultat
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact, ±15 kV air
Electrical fast transient / burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s)
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0% U_T ; 1 cycle 70% U_T ; 25 / 30 cycle At 0° 0% U_T ; 250 / 300 cycle
Power frequency (50Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m
Radiated RF EM fields	10V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz
Conducted disturbances induced by RF fields	3V 0, 15 MHz-80 MHz 6V in ISM and amateur radio bands between 0, 15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1 kHz
NOTE U_T is the a.c mains voltage prior to application of the test level.	

Test för motstånd mot påverkan av RF trådlös kommunikation (mobiltelefoner m m)

Testfrekvens (MHz)	Band (MHz)	Trådlös teknik (MHz)	Modulering	Max. kraft (W)	Avstånd (m)	Motståndsnivå (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation ^{b)} 18Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460 FRS 460	FM ^{c)} ±5kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28
710	704-787	LTE Band 13,17	Pulse modulation ^{b)} 217Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900,TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation ^{b)} 18Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700-1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3,4,25;UMTS	Pulse modulation ^{b)} 217Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400-2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation ^{b)} 217Hz	2	0,3	28
5 240	5 100-5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation ^{b)} 217Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

NOTE

If it's necessary to achieve the IMMUNITY TEST LEVEL, the distance between the transmitting antenna and the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM may be reduced to 1 m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

- a) For some services, only the uplink frequencies are included.
- b) The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.
- c) As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

► 21.3 Försiktighetsåtgärder enligt IEC 6061

Enligt IEC 60601-1-2:23014 uppfyller pumpen alla krav på elektromagnetisk funktion (EMC). Ändå är det tänkbart att det kan uppstå störningar i andra apparater som orsakas av din pump, även om du följer instruktionerna noggrant.

Om du märker störningar hos andra apparater (t ex klockradio, mobiltelefon, DECT-telefon) kan du minska störningar genom följande enkla steg:

- Öka avståndet mellan pumpen och den apparat som störs.
- Koppla pumpen och den störda apparaten i olika vägguttag.
- Be om hjälp hos butiken eller importören.

Vi rekommenderar att du låter butiken granska och testa apparaten vartannat år. Kontakta gärna butiken eller YuWell när det blir dags för granskning.

22. Garantisedel

yuwell

BreathCare PAP Garantisedel

Kontakt hos vården Avdelning Brukare.....
Annat att tillägga
Diagnos Klinikens telefon

Modell Serienummer (S/N)
Faktura/kvittonr Inköpsdatum
Butik

Garantin gäller inte för:

- Skador orsakade av vårdslös hantering, felaktigt bruk eller ingrepp i produkten.
- Skador orsakade av oriktiga försök till reparation.
- Olycksfall eller force majeure.
- Produkt som inte köpts i Sverige.

Brukarens signatur

Datum



yuwell

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for a drawing or image.A second large, empty rectangular box with a thin black border, identical to the one above.



Suzhou Yuyue Medical Technology Co., Ltd.

No.9 Jinfeng Road, Suzhou Science & Technology Town, 215163

Suzhou, Jiangsu, PRC

Tel: +86-512-67373001

web address: www.yuyue.com.cn



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse80, 20537 Hamburg, Germany

IFU-V-09: version 02

Prepared date: 2022-03

